



Distr.: Limited

20 July 2016

Russian

Original: English

**Сессия 2016 года**

24 июля 2015 года — 27 июля 2016 года

Пункт 14 повестки дня

**Осуществление Декларации о предоставлении  
независимости колониальным странам  
и народам специализированными учреждениями  
и международными организациями, связанными  
с Организацией Объединенных Наций**

**Боливия (Многонациональное Государство)\*, Венесуэла  
(Боливарианская Республика)\*, Индонезия\*, Куба\*,  
Намибия\*, Никарагуа\*, Сирийская Арабская Республика\*,  
Сьерра-Леоне\*, Уругвай\* и Эквадор\*: проект резолюции**

**Поддержка самоуправляющихся территорий  
специализированными учреждениями  
и международными организациями, связанными  
с Организацией Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>1</sup> и доклад Председателя Экономического и Социального Совета, содержащий информацию, представленную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, об их деятельности, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>2</sup>,*

*заслушав заявление представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>3</sup>,*

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

<sup>1</sup> A/71/69

<sup>2</sup> E/2016/49

<sup>3</sup> См. E/2016/SR..



*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, резолюции Специального комитета и другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 2015/16 Экономического и Социального Совета от 20 июля 2015 года,

*принимая во внимание* соответствующие положения итоговых документов очередных конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеями глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

*сознавая* необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, о которой говорится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

*выражая удовлетворение* в связи с тем, что те самоуправляющиеся территории, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, участвуют в настоящее время в качестве наблюдателей в работе всемирных конференций в экономической и социальной сфере при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения по отдельным самоуправляющимся территориям, принимавшиеся Ассамблеей и Специальным комитетом,

*отмечая*, что лишь некоторые специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи самоуправляющимся территориям,

*приветствуя* помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям отдельными специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая*, что из-за ограниченности возможностей для развития у малых островных самоуправляющихся территорий они сталкиваются с особыми проблемами в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что в отсутствие постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций эти территории будут испытывать трудности в решении этих проблем,

*подчеркивая также* важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер в рамках их соответствующей компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

*выражая свою признательность* Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за содействие и помощь, постоянно оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

*выражая убежденность* в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих самоуправляющихся территорий,

*осознавая* настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

*учитывая* крайнюю неустойчивость экономики самоуправляющихся малых островных территорий и их уязвимость для таких стихийных бедствий, как ураганы, циклоны и подъем уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь* на резолюцию 70/231 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2015 года, озаглавленную «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам»,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Экономического и Социального Совета<sup>2</sup> и одобряет сделанные в нем замечания и рекомендации;
2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;
3. *рекомендует* всем государствам активизировать их усилия в рамках специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;
4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны и впредь руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;
5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой в каждом конкретном случае предоставление этим народам всей соответствующей помощи;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой самоуправляющейся территории, с тем чтобы они могли принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий на индивидуальной основе;

8. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывают помощь самоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее на индивидуальной основе;

9. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям, действуя в рамках их соответствующих мандатов, усилить принимаемые меры поддержки и разработать надлежащие программы помощи тем территориям, которые остаются самоуправляющимися, на индивидуальной основе для ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

10. *рекомендует* административным руководителям специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать, при активном сотрудничестве со стороны соответствующих региональных организаций и на индивидуальной основе, конкретные предложения по полному осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения их руководящим и директивным органам;

11. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях их руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *напоминает* о том, что Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата на основе консультаций с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам были подготовлены информационный бюллетень о программах помощи, которым могут воспользоваться самоуправляющиеся территории, и его обновленный интернет-вариант, и просит обеспечить как можно более широкое распространение этого бюллетеня;

13. *приветствует* неустанные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и по оказанию помощи народам самоуправляющихся территорий;

14. *рекомендует* самоуправляющимся территориям принять меры по созданию или укреплению учреждений, занимающихся вопросами готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий, а также по разработке или укреплению соответствующих стратегий;

15. *просит* соответствующие управляющие державы продолжать сотрудничать со специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках обязательств, закрепленных в статье 73 Устава Организации Объединенных Наций, в частности в подпункте *d*, и содействовать, когда это целесообразно, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности указанных учреждений и организаций;

16. *рекомендует* всем правительствам активизировать их усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу предоставления помощи народам самоуправляющихся территорий на индивидуальной основе;

17. *обращает внимание* Специального комитета на настоящую резолюцию и обсуждение этого вопроса, состоявшееся на основной сессии Экономического и Социального Совета в 2016 году;

18. *напоминает* о принятии 16 мая 1998 года Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII)<sup>4</sup>, в которой Комиссия призвала создать необходимые механизмы, позволяющие ее ассоциированным членам, включая самоуправляющиеся территории, при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи участвовать в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в работе которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, и в работе Совета и его вспомогательных органов;

19. *просит* Председателя Совета продолжать поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представлять Совету соответствующую информацию;

---

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41)*, глава III, раздел G.

20. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание механизмам сотрудничества и интеграции для получения максимальной отдачи от деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад по этому вопросу на его сессии 2017 года;

21. *постановляет* постоянно держать перечисленные выше вопросы в поле зрения.

---